

# 國際社區發展協會一九八七年年會研討目標

鄭淑燕譯

## (Objectives and Methodology of the Colloquium)

(本文係國際社區發展協會主席 R. Rezsohazy 於一九八七年年會開幕致詞)

在介紹國際社區發展協會 (International Association for Community Development) 這組織、闡述社區發展意念、以及說明此次研討會議程之前，請允許本人謹代表來自世界各國的所有與會人士，感謝舉辦此次會議的中華民國予我們熱忱之款待。

我們分別來自世界不同的角落，熱切地期盼到此地親自體驗與瞭解這具有珍貴文化的國家。以往，對貴國擁有之佳譽，我們只能透過文字而獲得；而今天，我們竟幸運的有此機會能够直接對此地人民及其生活方式、領導者及其推展策略做深入的認識與瞭解。深信，此次的研討會將豐富我們每個人的知識與經驗，且進而增添相互間的友誼；尤其是我們本就感激中華民族提供予世界人們休閒藝術、典雅民風、以及溫馨人情的特質。

國際社區發展協會創立於西元一九五二年，原會址設於美國。當時，本協會之工作與活動發展均以西方工業國家為主。之後，在西元一九七七年，國際社區發展協會決定遷移至歐洲，並獲得比利時政府及 Hainaut 省政府之協助，提供本協會一個環境優良的會址。對國際社區發展協會而言，一九七七年實在是一個重要的時刻，除了會址的搬遷外，本協會並決定此後工作重點轉移至非洲、亞洲及

拉丁美洲國家。兼之，亦希望藉由實際的活動、教育、訓練以及研究等工作來提昇世界各國之社區發展。協會並決定負起扮演協助世界五大洲人民及機構有關社區發展之接觸與交換成果的角色。為達成上述幾項目標，本協會乃採用下列途徑推動之。

1. 每年，國際社區發展協會都召開一像此次在貴國舉行之國際性研討會。每年所選定的研討主題均針對社區發展中相關重要問題做一深入的探討。被邀請參加會議者，一般而言，在各國社區發展工作者界上均占有重要地位。他們將經驗分享給所有與會者與國際社區發展協會。過去這幾年來的研討會乃分別於突尼西亞、Senegal、盧安達、埃及、韓國和比利時等國召開。

2. 實際與地方領導者推展社區發展計畫——通常計畫的推動都是在當地召開研討會議後接著執行。目前，本協會參與在盧安達、埃及和韓國等地所推展的計畫均屬之。此外，國際社區發展協會亦參與中美洲土地均分改革的推展，以及擴展一些活動至印度、泰國、薩依等國。

3. 執行計畫案之預先研究工作或予指導和評估計畫案之成效。經由上述這些方式，我們因而有機會將計畫案推行於非洲及歐洲。

4. 更之，本協會搜集了數目相當多的社區發展

文獻，成立了一完善的資料中心(庫)；每年定期出刊四次協會簡訊，每期訊刊內容包括社區發展新文獻及專題論著之報導。

5. 出版文獻資料以廣宣社區發展工作方法，出版品及每年研討會實錄除寄給參與會議者，並贈予國際性或全國性有關社區發展的權威者。

6. 為加強聯繫及瞭解各計畫推行之初步成效，本協會尚有考察團之組成，惟其團員主要大都來自本協會成立時之第三世界國家會員。

7. 努力建立一聯繫「歐洲經濟共同社區」(EEC)和其它國際性組織的完整鍊環。目前，國際社區發展協會與「聯合國兒童基金會」(UNICEF)、「國際勞工組織」(ILO)、「聯合國教育科學文化組織」(UNESCO)等組織均有所聯繫，而且並扮演諮詢的角色。

此次會議之研討主題——社區發展與工業化——對本協會而言是一個新的嘗試。過去我們從未探討有關社區發展對工業化成果的可能貢獻，以及其在都市化社會形態中所扮演的角色。因之，本協會乃接受趙守博博士極力的建議，深入來探討這個主題。深信，大除了可分享經驗與知識外，多樣化的文化、政治組織、工業結構及都市組織將引導大家完成解決未來各種不同社區發展形態中問題的途徑與

範例；同時，經過討論與比較後，上述各項資源將豐富各位與會者的知識。

為對以上所述各種經驗做整合性之比較研究，本會議議程將依下列三個程序進行：

1. 專題報告：由於本次發表的專論篇數較以往為多，因此，每位報告的時間有限。不過，研討會後，本會將出版內容豐富的研討實錄分贈與會者；屆時，各位當可參考研讀。

2. 分組討論：為藉之對本次主題做更深一層的討論，便利彼此意見的交換，每一分組的人數將做限制；至於，討論題綱屆時將會發予各位參考；分組結論報告則於全體會議時宣讀。

3. 綜合討論：本階段將委由國際社區發展協會副主席 Scaglia 教授擔任，他將綜合評析在此次研討會中發表的報告，並總合各分組討論報告。

除了透過以上幾種方式，以便與會人士瞭解並探討各國推行社區發展計畫之概況；此次，中華民國還特別替大家安排參觀活動。相信這種直接與實際社區接觸的經驗是非其他任何方式可以比擬的。

## 國際社區發展協會對社區發展活動本質之認定

社區發展之所以能在很多不同形態下推行，主要是因其仍深植於每一民族遺留下來之文化、哲學與信仰中。然而，除了上述這些個別文化上、哲學上、信仰上等豐富且多樣的因素外，必定還存在有一些社區發展不可或缺的特質。因之，本協會乃認為應將「社區發展」做一全球性的定義。

社區發展是一種具有合作性與系統性的活動，一種解決人們需要的途徑，其目的是有組織地促進

全球的進步。它是一個會使每位參與其間者關心且具有良好定義的地理社區。

1. 一個具合作性與系統性的活動——在人民需要中建立的政策絕非是即興的或無組織的。換言之，社會需求應與一完善的計畫結合，及時地隨之推展經由民主方式選擇出來具明確目的之活動並策劃推行的方法與途徑。

2. 解決人們需求的途徑——社區發展必須是來自人們自覺有所需要，而這需要主要是來自一個社會面對因其歷史價值而導發的問題。因期望而產生對社會的要求。是以，任何一個社區優先要確認其發展的課題包括有(1)確認其所存在的問題(2)表達出其需求與期望(3)將需要與期望轉變成社會需要(4)將需要藉由一個適當的活動有效地實施。

3. 有組織地促進全球的進展——發展一套社會計畫時，其間之關係往往是相互依賴的，倘若將其中心任何一項子計畫置於一旁，有時甚致會導致成爲發展其他計畫的絆腳石。所以，社區發展當必是全局性與整合性。

當論及「發展」觀念時，通常人力因素的資源總是被認定可以全力發揮出來的，社會間各方面都可以被改善的。發展是一種全球性與動的過程。經由它，社會創造出許多機會、物產、智慧及精神資源以提供其成員。然而，我們不應光從量的層面來考量社區發展的效益。若是，發展的成效則僅限制於增進在物質與經濟方面的效益而已。反之，機會與資源應是融在人民各層面中的，而這也才是真正人民所需要的。再者，缺乏生活藝術品質的提昇之人生是毫無意義的，社會、文化與精神等各方面的發展並非經濟進步的副產品，其意義乃賦予經濟進

步之正面價值。

4. 一個具良好定義的地理社區——在此所界定的地區，乃是就其地理上的觀點而論，在此特定範圍內組成一生活的單位，並提供日常生活所需之設備、服務、人際關係等機會。

社區發展之研究並不著重是否其所有生活在其中的人們是一個整體的組合或集團，而是在於探討其內在生活間彼此的關係。譬如：生活在這特定範圍的人們有很多共同的興趣，彼此共同分享某些利益，並有同屬一個團體的意識。如此在地理上所形成的社區才能結合成一個自然的單位。

5. 讓關心它的人們（居民）參與——信任社區居民及其創造社區未來的能力，改正過去總是需藉由政府來執行的觀念。參與的意義即是參與權力。讓人們決定其所關心與真正重要的事件，易言之，(1)人們瞭解其所面臨的困難與實際擁有的資源，(2)確實體認一個社會即使有某些特質必須徹底改造之，其本身原來留傳下來的文化、歷史仍是主要根基，是無法改變的，(3)追求「一個嶄新的世界」總是其共同的希望，(4)創造一個促進人們生活的動態情境。

當人們能體認到計畫是爲其而設，那麼參與的目的就達到了，「參與」的成功與否主要是依賴人們合作這因素而定。

謹在研討會開始之前，將社區發展的這些基本概念做一說明，相信對彼此觀念上的溝通有所助益。本人衷心期盼社區發展工作的精神將被廣泛地交換推行，各位質疑的問題亦能透過此次研討獲得解答。最後，再一次感謝中華民國友人對我們所做的一切。